

מקור כל חסדי - תחינה לחר של ברטות

ཡིན་ཏན་གཞིར་གྱུར་མ།

Punten Shir Gyurma

תפילה מאת

ג'ה צונגקאפה

תרגום: לאמה דבורה

מקור כל חסדי וכל ברכתי, כל סגולה וכל תובנה, מורי הטוב והיקר – ברכני ראשית לראות ולהבין שלהתמסר לך באופן יאות – הוא עצם שורשה של דרכי. אנא תן שאתמיד לכבודך ולשרתך במיטב כל אוני ומאודי.	ברכני להשיג בכך וודאות ואז לעצור ולזנוח כל עשייה רעה ועוולה, ולו גם קלה שבקלה. אנא תן שאשקיע כל מאמץ לעשות אך ורק מה שטוב, ולשקוד על צבירת המכלול של חסד שאין לו סוף.
זוהי פעם אחת שמצאתי חיים של שפע ופנאי כמו עכשיו. ברך שאוכל לקלוט עד כמה יקשה עלי שוב למצאם. אנא תן שאשכיל היטב להוקיר את גודל משמעותם, וכן בלי הפסק בליבי לייחל למצות ברכתם יום וליל.	הרדיפה ללא שובע אחר עינוגים היא השער לכל סבלי. ברכני לראות שאינם ראויים כי אשים במ את מבטחי. אנא תן שאשכיל היטב להבין את הסבל של גלגל החיים, וכן שאשאף בליבי, בלי לאות, להשיג את אושרה של חירות.
חיי והגוף אשר בו הם שוכנים כבועה בקצפו של הגל נמוגים. ברכני לזכור בכל רגע היטב את המוות אשר להרסני קרב. עזרני למצוא ידיעה בטוחה שמכלול מעשיי, לבנים ושחורים, ואף כל תוצאות שעמם הם נושאים, עם מותי אחרי כמו צל הם עוקבים.	ברכני לפעול תמיד לאורן של אותן מחשבות טהורות, ולטפח מודעות ודריכות וכן זהירות רבה, בתרגול ויישום של עצם השורש של הלימוד של הבודהה: אנא תן שאשמור, מעומק ליבי, על הנדרים של חופש אישי.

כשלתי ליפול לתוך ים המכאוב
של חיים בגלגל היגון.
ברכני לראות שכמוני נפלו
גם כל היצורים, אימותיי.

אנא תן שאטול על עצמי להיות
האדם שיושיעם מסבלם,
ואתרגל את השאיפה הנשגבה
להשיג הארה למענם.

ברכני גם כן שאראה נכוחה
שלא די בפיתוח השאיפה לבדה;
את דרכי להארה להשלים לא אוכל
בלי תרגול כל שלושת סוגי המוסר.

אנא תן שאקלוט זאת היטב ואשקיע
את מיטב כוחי ומרצי
בתרגול הנדרים הקדושים
של כל ילדי המנצחים.

ברך שאוכל להשיג במהרה
את הדרך אשר משלבת
שלווה ותובנה,
מזוגים ללא הפרדה;

דרך שאין בה כל הסחה
לאובייקטים שהם שגויים,
ואשר משיגה משמעות נכונה
באמצעות ניתוח כהלכה.

עת הכשרתי עצמי להיות כלי ראוי
בדרכים שפתוחות הן לכול,
ברך נא ותן שתקל כניסתי
אל דרך היהלום.

אין משל לה בכול,
נשגבה בדרכים,
היא השער יבואו בו פנימה
יחידי הסגולה הברוכים.

ולאחר שנכנסתי בשער הגן
ברך שאכיר בביטחה,
כי עצם הבסיס לשני ההישגים
היא השמירה ההדוקה

על הברית הטהורה שיצרתי
והנדרים הקדושים שנטלתי.
אנא תן שאגן על כל נדריי
כאילו ארבה סכנה לחיי.

ברכני לתרגל בשקידה ולעולם
לא לסור מן הדרך הנעלה,
דרכן של ארבע העתים.
אנא תן שאוכל באופן זה להגשים

נקודות עיקריות של שני השלבים,
תמציתה של דרך היהלום,
ובכך אממש את לימודו
של מורי הקדוש.

ברך נא ותן שמורי היקה,
המנחה את דרכי הטובה,
וכן כל שותפיי בדרכי,
יזכו בהישגים ויאריכו ימים.

אנא תן שיחדלו לחלוטין
כל המכשולים השונים,
חיצוניים וגם פנימיים,
העלולים לעמוד בדרכי.

במרוצת כל חיי, ברך שלעולם
לא אחיה בנפרד ממורים מושלמים,
וכן שאזכה לעולם לא לחדול
באורה המזהיר של הדהרמה לטבול.

ברך שאשלים, בכל שלב ורמה,
כל סגולה וכל תובנה,
ותן שאזכה בעצמי במהרה
להיות זה/זו שנושא/ת יהלום.